



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. június 21.
(OR. en)

9027/23

LIMITE

CORLX 460
CFSP/PESC 652
RELEX 549
COEST 297
FIN 498

Intézményközi referenciaszám:
2023/0153 (NLE)

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS RENDELETE az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU tanácsi rendelet módosításáról

A TANÁCS (EU) 2023/... RENDELETE

(...)

**az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy
fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló**

269/2014/EU rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, 2014. március 17-i 2014/145/KKBP tanácsi határozatra¹,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság közös javaslatára,

¹ HL L 078., 2014.3.17., 16. o.

mivel:

- (1) A 269/2014/EU tanácsi rendelet¹ végrehajtja a 2014/145/KKBP határozatban előírt korlátozó intézkedéseket.
- (2) A Tanács 2023. ...-án/-én elfogadta a 2014/145/KKBP határozatot módosító (KKBP) 2023/...²⁺ határozatot, amely további kritériumot vezetett be a vagyoni eszközök befagyasztásával szankcionált természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek jegyzékbevétele, valamint a pénzeszközöknek és gazdasági erőforrásoknak jegyzékbe vett személyek és szervezetek számára történő rendelkezésre bocsátására vonatkozó tilalom tekintetében az Oroszország által Ukrajna elleni agressziós háborújának végrehajtása érdekében folytatott információs hadviselésre válaszul. Az említett határozat a hatályos jegyzékbevételi kritériumok egyikét is módosította, tekintettel arra, hogy a Tanács úgy értékelte, hogy az Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborújára válaszul az Unió által elfogadott korlátozó intézkedéseknek az ezen intézkedések hatálya alá nem tartozó harmadik országbeli gazdasági szereplők általi olyan kijátszása vagy más módon jelentősen történő akadályozása, amely Oroszország hadviselésre irányuló kapacitásához való hozzájárulásra irányul alááshatja az említett intézkedések célját és hatékonyságát. Az uniós korlátozó intézkedések akadályozásának eseteire utalhat egyebek mellett az a tény, hogy egy harmadik országbeli gazdasági szereplő fő tevékenysége olyan korlátozás alá eső áruk megvásárlása az Unióban, amelyek Oroszországba kerülnek, orosz személyek vagy szervezetek részvétele bármely szakaszban, egy vállalat közelmúltbeli létrehozása az Oroszországba kerülő korlátozás alá eső árukkal kapcsolatos célokra, vagy egy ilyen tevékenységekben részt vevő harmadik országbeli gazdasági szereplő árbevételének drasztikus növekedése.

¹ A Tanács 269/2014/EU rendelete (2014. március 17.) az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről (HL L 78., 2014.3.17., 6. o.).

² A Tanács (KKBP) 2023/... határozata az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozat módosításáról (HL L ...).

⁺ HL: kérjük, illesszék be az ST 8493/23 dokumentumban szereplő határozat elfogadásának dátumát és hivatkozási számát, és egészítsék ki a 2. lábjegyzetet.

- (3) A (KKBP) 2023/...⁺ határozat emellett további eltéréseket vezetett be a vagyoni eszközök befagyasztása, valamint a pénzeszközök és gazdasági erőforrások egyes jegyzékbe vett szervezetek számára történő rendelkezésre bocsátására vonatkozó tilalom tekintetében, az orosz vállalatokból történő tőke kivonásnak, valamint meghatározott jegyzékbe vett szervezetek tulajdonában lévő bizonyos értékpapírtípusok elidegenítésének lehetővé tétele érdekében. Egy olyan tűzfal létrehozását, tanúsítását vagy értékelését lehetővé tevő eltérést is bevezetett, amely megszünteti a jegyzékbe vett személy által a tulajdonában vagy ellenőrzése alatt álló, jegyzékbe nem vett uniós szervezet eszközei felett gyakorolt ellenőrzést, és amely biztosítja, hogy a jegyzékbe vett személy javára ne keletkezzen haszon, lehetővé téve ezáltal az említett szervezet üzleti tevékenységének folytatását. A tengerészeti biztonság védelme érdekében a (KKBP) 2023/... határozat⁺ továbbá mentességet vezetett be a vagyoni eszközök befagyasztása, valamint a pénzeszközök és a gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátására vonatkozó tilalom alól, hogy meghatározott körülmények között révkalauz-szolgáltatásokat lehessen nyújtani.
- (4) A (KKBP) 2023/...⁺ határozat emellett kiterjesztette egyes újonnan jegyzékbe vett pénzügyi intézményekre a vagyoni eszközök befagyasztásától és a pénzeszközök és gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátásának tilalmától való, korábban jegyzékbe vett pénzügyi intézményekre alkalmazandó eltéréseket.

⁺ HL: kérjük illesszék be az ST 8493/23 dokumentumban szereplő határozat hivatkozási számát.

- (5) Helyénvaló továbbá egyértelművé tenni, hogy bizonyos, az ügyvédek és ügyfelek közötti közlések bizalmasságának az Európai Unió Alapjogi Chartája által garantált tiszteletben tartásával összhangban álló adatszolgáltatási kötelezettségek alkalmazandók, valamint helyénvaló további pontosításokat tenni az információknak a tagállamok illetékes hatóságai általi kezelésével és cseréjével kapcsolatban.
- (6) A 2014/145/KKBP határozatot érintő, a (KKBP) 2023/...⁺ határozattal bevezetett módosítások az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartoznak, ennél fogva – különösen a minden tagállamban történő egységes alkalmazásuk biztosítása céljából – végrehajtásukhoz uniós szintű szabályozás szükséges.
- (7) A 269/2014/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

⁺ HL: kérjük illesszék be az ST 8493/23 dokumentumban szereplő határozat hivatkozási számát.

1. cikk

A 269/2014/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

a) a h) pont helyébe a következő szöveg lép:

„h) azokat a természetes vagy jogi személyeket, szervezeteket vagy szerveket, akik vagy amelyek

i. elősegítik az e rendelet, vagy a 692/2014/EU*, a 833/2014/EU** vagy az (EU) 2022/263*** tanácsi rendelet, vagy a 2014/145/KKBP****, a 2014/386/KKBP*****, a 2014/512/KKBP***** vagy a (KKBP) 2022/266***** tanácsi határozat rendelkezéseinek kijátszásával szembeni tilalom megsértését; vagy

ii. az említett rendelkezésekben foglaltakat más módon jelentősen akadályozzák; vagy

* A Tanács 692/2014/EU rendelete (2014. június 23.) a Krím és Szevasztopol jogellenes annektálása miatti korlátozó intézkedésekről (HL L 183., 2014.6.24., 9. o.).

** A Tanács 833/2014/EU rendelete (2014. július 31.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 229., 2014.7.31., 1. o.).

- *** A Tanács (EU) 2022/263 rendelete (2022. február 23.) Ukrajna egyes, nem kormányzati ellenőrzés alatt álló területeinek az Oroszországi Föderáció általi jogellenes elismerése, megszállása és annektálása miatti korlátozó intézkedésekről (HL L 42I, 2022.2.23., 77. o.).
- **** A Tanács 2014/145/KKBP határozata (2014. március 17.) az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatt korlátozó intézkedésekről (HL L 78., 2014.3.17., 16.o.).
- ***** A Tanács 2014/386/KKBP határozata (2014. június 23.) a Krím és Szevasztopol jogellenes annektálása miatti korlátozó intézkedésekről (HL L 183., 2014.6.24., 70. o.).
- ***** A Tanács 2014/512/KKBP határozata (2014. július 31.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 229., 2014.7.31., 13. o.).
- ***** A Tanács (KKBP) 2022/266 határozata (2022. február 23.) Ukrajna egyes, nem kormányzati ellenőrzés alatt álló területeinek az Oroszországi Föderáció általi jogellenes elismerése, megszállása és annektálása miatti korlátozó intézkedésekről (HL L 42I, 2022.2.23., 109. o.).”;

b) a bekezdés a következő ponttal egészül ki:

- „i) az orosz informatikai ágazatban működő olyan jogi személyeket, szervezeteket vagy szerveket, amelyek az Oroszországi Föderáció Szövetségi Biztonsági Szolgálat (a továbbiakban: FSZB) engedélyezéssel, tanúsítással és az államtitkok védelmével foglalkozó központja által kezelt engedéllyel vagy az orosz Ipari és Kereskedelmi Minisztérium által kezelt, fegyverekre és katonai felszerelésekre vonatkozó engedéllyel rendelkeznek,”.

2. A 6b. cikk a következőképpen módosul:

a) az (5a) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5a) A 2. cikktől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezhetik az I. mellékletben a „Szervezetek” cím alatt 82. és 101. bejegyzési számon jegyzékbe vett szervezetekhez tartozó egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközöknek vagy gazdasági erőforrásoknak az említett szervezetek számára történő rendelkezésre bocsátását, annak megállapítását követően, hogy:

- a) az ilyen pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások értékpapíroknak egy Unióban letelepedett, jelenleg vagy korábban az I. mellékletben a „Szervezetek” cím alatt 82. bejegyzési számon jegyzékbe vett szervezet ellenőrzése alatt álló szervezet általi elidegenítéséhez vagy átruházásához szükségesek;
- b) az ilyen elidegenítést vagy átruházást 2023. december 31-ig lezárják; és
- c) az ilyen elidegenítést vagy átruházást az I. mellékletben a „Szervezetek” cím alatt 82. és 101. bejegyzési számon jegyzékbe vett szervezetekkel 2022. június 3. előtt létrejött, illetve megkötött – vagy azok egyéb részvételével folyó – műveletek, szerződések vagy egyéb megállapodások alapján végzik el.”;

b) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5aa) A 2. cikktől eltérve, valamely tagállam illetékes hatóságai engedélyezhetik valamely tagállam állampolgárai vagy lakosai vagy egy Unióban letelepedett szervezet számára letéti igazolásnak az I. mellékletben a »Szervezetek« cím alatt 101. bejegyzési számon jegyzékbe vett szervezet tulajdonában lévő orosz mögöttes eszközre ... [HL: *illesszék be a hatálybalépést 6 hónappal követő időpontot*]-ig történő átváltását a mögöttes eszköz eladása, valamint a letéti igazolás átváltásához és a mögöttes eszköznek közvetlenül vagy közvetve az említett oroszországi szervezet számára történő eladásához kapcsolódó pénzeszközök rendelkezésre bocsátása céljából, az illetékes hatóságok által megfelelőnek ítélt feltételekkel, és annak megállapítását követően, hogy:

- a) a letéti igazolást 2022. június 3. előtt bocsátották ki;
- b) a vonatkozó engedély iránti kérelmet ... [HL: *illesszék be a hatálybalépést 3 hónappal követő időpontot*]-ig benyújtják;
- c) a letéti igazolás tulajdonosa bizonyítani tudja, hogy az említett átváltás szükséges a mögöttes eszköz eladásához;
- d) a mögöttes eszköz értékesítése megfelel a 833/2014/EU rendelet szerinti tilalmaknak, beleértve az 5. és az 5f. cikket is; és
- e) semmilyen pénzeszközt nem bocsátanak rendelkezésre az I. mellékletben felsorolt egyetlen más szervezet számára sem.”;

c) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5c) A 2. cikktől eltérve, valamely tagállam illetékes hatóságai engedélyezhetik az I. mellékletben a »Személyek« cím alatt 695. bejegyzési számon jegyzékbe vett természetes személyhez tartozó egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközöknek vagy gazdasági erőforrásoknak az említett természetes személy vagy a tulajdonában lévő szervezet számára történő rendelkezésre bocsátását, az illetékes hatóságok által megfelelőnek ítélt feltételekkel, és annak megállapítását követően, hogy az ilyen pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások szükségesek azon ügyletek – beleértve az eladásokat is – lezárásához, amelyek feltétlenül szükségesek az említett természetes személlyel vagy a tulajdonában lévő valamely szervezettel 2022. február 28. előtt Oroszországban létrehozott közös vállalkozás vagy hasonló jogi konstrukció 2023. augusztus 31-ig történő felszámolásához.”;

d) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5d) A 2. cikktől eltérve, valamely tagállam illetékes hatóságai engedélyezhetik az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyhez, szervezethez vagy szervhez tartozó, tulajdonában álló, általa birtokolt vagy ellenőrzött egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy szolgáltatásoknak az említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára történő nyújtását, az illetékes hatóságok által megfelelőnek ítélt feltételekkel, és annak megállapítását követően, hogy ez feltétlenül szükséges egy olyan tűzfal létrehozásához, tanúsításához vagy értékeléséhez, amely:

- a) megszünteti az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv által a tulajdonában vagy ellenőrzése alatt álló, valamely tagállam joga szerint bejegyzett vagy létrehozott, jegyzékbe nem vett jogi személy, szervezet vagy szerv eszközei felett gyakorolt ellenőrzést; és
- b) biztosítja, hogy a jegyzékbe vett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv javára további pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások ne keletkezzenek.”

3. A 6e. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A (2) bekezdéstől eltérve, valamely tagállam illetékes hatóságai engedélyezhetik az I. mellékletben a „Szervezetek” cím alatt 53., 54., 55., 79., 80., 81., 82., 108., 126., 127., 198., 199., 200., 214 és 215. bejegyzési számon jegyzékbe vett szervezetekhez tartozó egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközöknek vagy gazdasági erőforrásoknak az említett szervezetek számára történő rendelkezésre bocsátását az illetékes hatóságok által megfelelőnek ítélt feltételekkel és annak megállapítását követően, hogy az ilyen pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások szükségesek mezőgazdasági és élelmiszeripari termékek – beleértve a búzát és a műtrágyákat is – megvásárlásához, behozatalához vagy szállításához.”

4. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„6f. cikk

A 2. cikk nem alkalmazandó azokra a pénzeszközökre vagy gazdasági erőforrásokra, amelyekre a nemzetközi jog meghatározása szerint békésen áthaladó hajók számára történő, a tengerészeti biztonság érdekében szükséges révkalauz-szolgáltatások nyújtásához van szükség.”

5. A 8. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés bevezető szövege helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az adatszolgáltatásra, titoktartásra és szakmai titoktartásra vonatkozó alkalmazandó szabályok sérelme nélkül, valamint az ügyvédek és ügyfelek közötti közlések bizalmasságának az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. cikkében garantált tiszteletben tartásával összhangban, a természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek:”;

b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A tagállamok illetékes hatóságai, többek között a végrehajtó hatóságok, a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet* értelmében vett vámhatóságok, az 575/2013/EU rendelet, az (EU) 2015/849 európai parlamenti és tanácsi irányelv** és a 2014/65/EU irányelv értelmében vett illetékes hatóságok, továbbá a természetes személyeket, jogi személyeket, szervezeteket és szerveket, valamint az ingatlanokat vagy ingóságokat nyilvántartó hivatalos nyilvántartások kezelői információkat – köztük személyes adatokat, és szükség esetén az (1) és az (1a) bekezdésben említett információkat – kezelnek és haladéktalanul megosztanak a saját tagállamuk és a többi tagállam más illetékes hatóságaival és a Bizottsággal, amennyiben az ilyen kezelésre és megosztásra az információkat kezelő hatóság vagy az információkat átvevő hatóság e rendelet alapján végzett feladatainak ellátásához van szükség, különösen akkor, ha az e rendeletben meghatározott tilalmak megsértésének vagy kijátszásának eseteit, vagy az azok megsértésére vagy kijátszására tett kísérletek eseteit tárják fel.

* Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Unió Vámkódex létrehozásáról (HL L 269, 2013.10.10., 1. o).

** Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/849 irányelve (2015. május 20.) a pénzügyi rendszerek pénzmosás vagy terrorizmusfinanszírozás céljára való felhasználásának megelőzéséről, a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2005/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv és a 2006/70/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 141, 2015.6.5., 73. o).”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ...,

a Tanács részéről

az elnök
